

## Ludwig Niederstetter an John Pickering, 16.09.1828

Handschrift: Grundlage der Edition: Boston, Public Library, MS q. 1900, No. 18,  
Courtesy of the Trustees of the Boston Public Library/Rare Books

Humboldt, Wilhelm von Ban Gu Lieber, Franz Vidua, Carlo Vidua, Carlo:  
Inscriptiones antiquae a comite Carolo Vidua in Turcico itinere collectae (Paris:  
Dondey-Dupré 1826)

[1\*]

Philadelphie, 16. Septbr. 1828

Monsieur

Je crains de ne vous devoir encore l'annonce <de la reception> de l'aimable lettre que vous avez eu la bonté de m'adresser par [Mr. Lieber](#) en Janvier dernier. En ce cas je vous prie Monsieur, de vouloir bien excuser cet oublie par les distractions du Carnaval politique à [Washington](#). Maintenant j'ai l'honneur de vous transmettre une lettre de [Mr. le Baron Humboldt](#) que je viens de recevoir, et qui est écrite en réponse à votre lettre par [Mr. Lieber](#), que je me suis empressé d'acheminer tout de suite à son adresse.

Notre ami [Vidua](#) est à présent dans les Indes Orientales et je crois qu'il ne sera pas content avant d'avoir [2\*]copié l'inscription chinoise de Mr. [Pankou](#) sur la colonne triomphale sur l'Altai<sup>[a]</sup>, pour suivre après les traces des Huns noirs et des Huns blancs. Il y a plus d'un an que j'ai reçu de ses nouvelles de [Bordeaux](#) avant son embarquement pour les Indes. Il m'envoyait plusieurs exemplaires d'un pamphlet qu'il venait de publier à [Paris](#), contenant une collection d'inscriptions antiques qu'il avait recueillies dans ses voyages en Turquie. Si vous ne l'avez pas reçu Monsieur et desirez de l'avoir, je vous en enverrai un exemplaire avec beaucoup de plaisir. D'ailleurs j'exécuterai volontiers toute commission dont vous desireriez me charger pour [Mr. De Humboldt](#).

Avec les assurances de ma consideration la plus distinguée j'ai l'honneur d'être  
Monsieur

Votre très humble Serviteur

---

a) [Editor] Die Stele von Yanran wurde nach der Unterwerfung der nördlichen Xiongnu durch ein chinesisches Heer im Jahr 89 n. Chr. errichtet, ihre Inschrift verfasste der Historiker Ban Gu (32–92 n. Chr.). Siehe allgemein Dorothy C. Wong (2004): *Chinese Steles: Pre-Buddhist and Buddhist Use of a Symbolic Form*, Honolulu: University of Hawaii Press, S. 28 mit Abb. 2. 3; zur Inschrift s. Timothy M. Davis (2015): *Entombed Epigraphy and Commemorative Culture in Early Medieval China: A Brief History of Early Muzhiming*, Leiden/Boston: Brill, S. 105–108. [FZ]

Niederstetter

|2\*|

John Pickering Esq.

Boston